

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1342

丙年 常年期第十八主日
二零二五年八月三日



你們要謹慎，
遠避一切的貪心。

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

堂區代理司鐸：Administrator

Fr. Ambrose Udoji

323-264-4447#108

FrAmbrose@stampk.org

副主任司鐸：

Fr. Joseph 郭 晨神父

FrJosephGuo@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

恭讀訓道篇一，2；二，21~23

訓道者說：「虛而又虛，
虛而又虛，萬事皆虛。」

「有人以智慧、學問和才
幹勞作得來的，卻應該留下，
讓別人不勞而獲：這也是空虛
和大不幸。人在太陽下辛苦、
操心地忙碌，究竟有什麼益處
呢？其實，人每天所作所為，
無非是勞苦和煩惱，夜間心靈
也不得安寧；這也是空虛。」
上主的聖言

答唱詠：

詠八九，3~17

答：上主，世世代代，祢是我
們的安宅。

一、祢命世人歸於灰土說：「
歸來吧！亞當的子女！」
因為一千年在祢眼前，就
好像剛過去的昨天，又像
夜裏的一更時間。答

二、祢消滅他們有如清晨一覺
，他們就好像剛出土的青
草。早晨還花開繁茂，晚
上就萎謝枯槁。答

三、求祢教我們數算自己的年
歲，使我們學得內心的智
慧。上主，求祢回顧，尚
待何時？求祢快來憐恤祢
的僕役。答

四、使我們清晨就飽享祢的慈
愛。歡欣鼓舞，天天愉快
。願上主我們的天主廣施

答：

C Em F G C

| 2 1 - . 2 | 3 3 3 2 1 - | 5 5 5 5 5 6 | 5 - - - | 6 1 5 6 3 2 | 1 - - 0 ||

上主， 世世代代，(祢是我們的安宅。) 祢是我們的安宅。

恩寵，使我們工作順利，
使我們手中的事業成功。
答

讀經二：

恭讀聖保祿宗徒致哥羅森人書

三，1~5，9~11

弟兄姐妹們：你們已經與基
督一同復活了，所以該追求天
上的事：基督就是在那裏坐在
天主的右邊。你們該思念天上
的事，不該思念地上的事，因
為你們已經死了，你們的生命
已經與基督一同隱藏在天主裏
面；當基督—我們的生命—顯
現的時候，你們也要跟祂一起
出現在光榮之中。因此，你們
要將那仍屬於地上的肢體治死
：就是淫亂、不潔、邪情、惡
慾和無異於偶像崇拜的貪婪。
不要彼此說謊；因為你們已經
除去舊我和舊的作為，換上新
我，這新我將依照他的創造者
的形象而更新，為了獲得真正
的知識；在這一方面，再也不
分希臘人或猶太人，受割禮的
或未受割禮的；也不分野蠻人
、叔提雅人、奴隸或自由人，
而只有基督：祂就是一切、並
在一切內。 上主的聖言

阿肋路亞：

若十四，6

答：阿肋路亞。

領：主說：我是道路、真理及
生命，除非經過我，誰也不
能到父那裏去。

答：阿肋路亞。



福音：

恭讀聖路加福音十二，13~21

那時候，人群中有人對耶穌說
：「老師，請吩咐我的兄弟和
我分家罷！」耶穌對他說：「
你這個人哪！是誰立了我做你
們的法官。為你們分家呢？」
於是他對群眾說：「你們要謹
慎，遠避一切的貪心，因為一
個人的生命並不在於他有豐富
的資產。」

耶穌給他們設了一個比喻說：
「有一個富翁，擁有出產豐富
的良田。他心裏想道：『我沒
有地方收藏我的出產，怎麼辦
呢？』他又想：『我要這樣做
；我要拆毀我的倉房，改建更
大的，這樣在那裏就能夠收藏
我的一切穀類和財物。然後，
我可以對我的靈魂說：靈魂哪
！你儲藏了大量的財物，足夠
多年享用的了，你休息罷！吃
喝享樂罷！』天主卻對他說：
『糊塗人哪！今天晚上就要索
回你的靈魂，你所準備的一切
，將要留給誰呢？』那些只為
自己積蓄財產，而不想在天主
面前致富的人，也是這樣。」

基督的福音

每日讀經：

八月四日：戶十一4-15；瑪九35-41

八月五日：戶十二1-13；瑪十四22-36

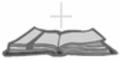
八月六日：達七9-14；伯後一16-19；路九28-36

八月七日：戶二十一1-13；瑪十六13-23

八月八日：申四 32-40；瑪十六 24-28

八月九日：申六4-13；瑪十七14-20

八月十日：智十八 6-9；希十一 1-19；路十二 32-48

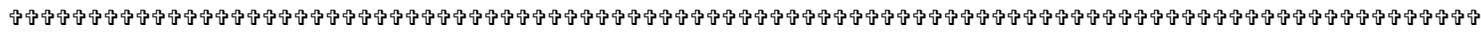


感恩

馬國英及家人, 蔡訓浩及家人, 孫鵠飛子女家人, 于志及家人, Thomas & KaiYing 魏 Kojos, Zhendian 吳, 池新風 胡韜略(七), 曾慶斯、張麗珍及家人(一), 王孝慈、王孝國及家人(九), 鄒忠禮及家人(九), 何墨、劉岫琴及家人, 朱真真(三) 蔣俊育、朱萍、蔣熙文(一), 胡璇璇(九), 張佩芝為女兒蔡圓怡(八), 胡永凱(九), 朱 勇(六), 施珠英(五) 和再鈞、和再錄、陳明娟、和瑋(一)

求 恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(一), 呂月華全家, 陳家星及家人, 陳梅梅、陳杰, 曾慶斯、張麗珍及家人(一), 吳嘉寶及家人, 薛音琪, Kristy Li 為乾媽潘雨洁, 余佩瑜及家人, 孫鵠飛子女家人, 胡韜略(七), 尹崑崙及家人(五), 朱真真(三) 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(一), 蔡佳音、王佳寧及全家(一), 鄭偉、鄭路嘉及家人(一), 王萍及家人, 胡璇璇(九), 朱藝、王雯章(四), 趙懿及家人為岳佳霖、孫朝勇(七) 楊瑞、王曉松(二), 胡永凱(九), 金暉及家人(二), Holly 潘為母親潘顏德蘭, 余玥儒, 林玉強、林瞻、林磊思陳強、林婷、余梅蘭(一), 施珠英(五), 陳美智為曾慶斯、林明谷(五), 馮家為林明谷(五), 鄭弘、黃曉琴為林明谷(一), 徐永如、朱邦彥、朱逢明、朱逢元 元捷民、楊正雄、楊佳豪、楊路依, 椎名亞樹、楊鎧聰、林文詩、楊濃紗、楊濃寧



煉 靈 : (求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

谷毅貴、米蘭花追思同學好友李玉銘(一), 王孝慈、王孝國及家人追思三舅鄒忠禮(一) Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(一), 駱麗芬追思二伯母駱陳金棠(三) 趙美玉及家人追思先生、父親劉漢南(七), 吳小燕、張永安追思教友劉漢南(一) 粵語彌撒追思教友劉漢南 (二), 王燕樂、張叔深、王燕寶、陳正維追思教友劉漢南(一) Daolin Huang & AiYing Chi 追思媽媽吳德肋撒(五), 陳美蘭、陳勇全追思易應源(六), 黃玉圳、嚴曦平追思母親許蔓華(五), 黃玉圳、嚴曦平追思五姨媽許蔓苓(五) Monica Mao、Karun Mao 追思母親趙珮璉、女兒 Cici 毛子俐(八), 李永婷追思 Cici 毛子俐(六), 李多雲及家人追思哥哥李多盛週年(四), 胡永凱追思小姑媽胡秀蓉(亞加大)(七), 梁愛玲及家人追思先夫、父親梁炳權; 池新風追思父親池信忠逝世 15 週年, 張永安追思馬瑪寶(十), 黃小鳳追思曾雅清、顧定剛、孫 浩 (二), Simon, Michelle, Cat, Norris Ng 追思 Kam Ng (一) 陳皓、朱威及家人追思繼父 George 馬長龍, 王敏洋追思王亞亮, 盧家兄弟姐妹追思父親盧漢森(若瑟)、母親盧氏鳳(亞納)(一) 米蘭花追思教友王有英(五), 曾慶斯、張麗珍追思長輩姚王珍妮(十), 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀鈴逝世九週年, 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康, 張佩芝追思盧振威(七), 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余寶平、德雷撒、余美兵(九), Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez, Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩, 蘇秀容追思先夫李榮春(七) 杜桂香追思父親杜柏勛、母親閔蘭芝, 盛月梅、王磊追思先生、爸爸王景智, 張桂承禧(Loretta)同張傑豪(Justin)追思先生張文甲、長子 Paul 張傑凱 張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈, 林秀枝、林承輝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善、林凤金、爺爺胡慶欽、胡若瑟(七), Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary), Janet 梁太及家人追思亡夫梁鈞卿 David, 錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾), 林允錦追思爸爸林依標(四) 馮家追思舅媽林嬌英, 梁瑪麗亞, 朱自成, 朱康民執事, 張梅花 Strotman, 陳瑪利亞 粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純、姚王珍妮 費卓偉、費卓爾、費卓立追思父親費道瀛、母親費朱蘭訓、乾爸陳明育、乾媽張麗隽、教友羅惠明 蔡義威及家人追思長輩盧木蘭(一), 尹崑崙及家人追思長輩 Maria 楊(楊國育神父的母親(五) 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父, 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)



<p>Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✦為嚴重病人求健康: 付宇萱, Emma Tong。 ✦為病人求健康祈禱: 林明谷, 曾慶斯。 ✦為 王孝慈, 楊曉春, 劉忻忻 的所有需要祈禱。 ✦為新亡者的靈魂永安祈禱: 李玉銘, 鄒忠禮。 <p>※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡: 米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448</p>	<p>關懷代禱</p> <p>孫 蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 趙興立, 李 正, Florida Cabale 曾慶斯, 鄧美娟, 吳熾宗, 陳瑞蘭, 吳越璇, 王敏洋, Paul Braeckmans, 鄧興賢, 林明谷, 費卓立, 金菲莉, 黃道霖, 池愛英, 楊曉春, 蕭燕秋, 黃天柱, 黃秀娟, 葛守覺, 鄭必忠, 羅曙光, 梁慕常, 朱承先, 王培明。</p>
---	---

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

2025 禧年蒙市聖湯瑪斯堂華人教友朝聖一日遊

日期：8月9日 時間：早上 7:30-下午 6:00
 神師：郭 晨 神父 導遊：朱聖達 修士
 費用：\$65 元(含：車資，門票和午餐。不含司機小費)
 行程景點：(詳情請見本主日夾頁)
 一. 7:30 準時由教堂出發。(請將您的車停在靠斜坡停車場)
 二. Mission St. Juan Capistrano 燕子傳教區教堂
 三. St. Michael Abbey 聖彌額爾隱修院(請勿穿背心,短褲或拖鞋)
 四. Paradise buffet (Garden Grove)
 五. Christ Cathedral 基督主教座堂(前水晶教堂)
 六. 返回蒙市教堂

名額有限，報名從速！

蔡義威 626-780-1112 張永安 626-532-2728 鄧麗霞 626-863-6081

靈修電影會：8月10日(主日)的電影會將播放「希望的門檻 Witness to Hope: The Life of Karol Wojtyla, Pope John Paul II」本片講述教宗若望保祿二世由出生至晚年的靈性旅程，深入探討他的掙扎與理想，本片在羅馬及他的祖國波蘭實地拍攝而成，又搜羅了多幀舊照片及不少歷史性紀錄片，實為珍惜。時間：11時開始。片長：116分鐘。費用：全免(無需報名)歡迎參加。

升學規劃講座：特邀兒童道理班畢業生 Frank Cai，現在東岸唸醫學院。將在主日 8/17/2025，在禮堂，11:00-1:00，分享如何準備進入醫學院。歡迎有興趣的學生和家長們，一起來參加，謝謝你！

免費中醫講座：時間：8月24日(主日)11:00am-12:30pm，主講：翟書省中醫師。詳情請見本主日夾頁。

(國語)信仰講座：華人傳協會榮邀耶穌會會士曾慶導神父。主題：1.社會和教會的現況以及我們的回應；2.神學簡介。時間：8月30日(星期六)早上 9:30 報到，10am - 3pm。地點：教堂。費用：10元。聯絡：杜娟 (626) 227-5787, May (626)780-3271

(粵語)信仰講座：榮邀耶穌會會士曾慶導神父，現任台灣輔仁神學院教授。主題：「天主就在你眼前」「福傳？傳什麼？」時間：8月31日(星期日)早上 10 時報到，10 am - 3pm，彌撒：3點。地點：禮堂。費用：10元。聯絡：Susanna 穆 626-776-0566, May 葉 626-780-3271。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《靈修發展中的關鍵性危機》。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日聚會 11:15am-12:15pm，主題：斐理伯書，第四教室。

線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：「希伯來書」。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。

乒乓球活動：每週三晚上 7:00-8:30pm (在禮堂)，歡迎參加。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：粵語信仰分享將於 8月10日與各位弟兄姊妹實體見面，一起分享信仰生活，意識省察祈禱。盼望與大家一起和天主把茶言歡。時間：1:30-2:30pm。地點：禮堂(小會議室)。聯絡：May 葉 626-780-3271；Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連絡：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

聖母升天節彌撒：8月15日(週五)是聖母蒙召升天節，本堂有特別慶日彌撒，早上 8am(英文)，下午 5:30pm(中文彌撒)由郭晨神父主祭，晚上 7 點(西語)，請踴躍參加。

堂區長者聚會：時間：8/13(週三)10:30am。地點：禮堂。要求捐款建議每位\$12元，主題為夏日同樂，提供美味午餐，趣味遊戲等，歡迎參加。名額有限，報名從速。請語音留言報名 Chico Salazar 323-896-3861。

教區孩童安全防護課(Safeguard the Children)：洛杉磯總教區要求所有與孩童一起工作或在兒童身邊工作或做志願者的成年人遵守保護孩童計劃的要求。有意在教會或學校服務於孩童活動的義工和家長必須完成 VIRTUS 培訓。我們的保護孩委員會將於(英文)8月22日(週五)下午 6:30；(中文)10月18日(週六)下午 1:00 在禮堂舉辦課程。報名請上網 www.virtus.org，請選 Los Angeles—San Gabriel Region。

堂區辦公室夏令辦公時間：即日起至 8月15日(週五)早上 8 點到下午 1 點，週末不開放。緊急事宜請打還未完全修復的電話 323-264-4447 或電郵 parishoffice@stampk.org。華人辦公室上班時間不變，請參閱經文單首頁。

STA 小學招新生(Tk-8)：歡迎親朋好友有興趣就讀天主教小學的孩子，8月12日為第一天開學日，有興趣的家長請致電(323)261-6583 或上網 stampkschool.org，可以安排參觀小學。

銘謝：我們誠摯地向 Contreras 家族表達由衷的感謝，他們貢獻付出很多心力，在禮堂門口前的花園種植了新的玫瑰花，並安裝擺置了一尊美麗的聖母瑪利亞聖像。這座充滿「平安與愛」的花園，特別紀念獻給我們的資深教友 Dorothy Contreras，她於 2025 年 5 月 19 日安息主懷。邀請大家前來，與聖母一同在這片祥和、寧靜的小天地中小憩片刻。

堂區及傳協會近期活動

敬邀請您及您的親朋好友

- 8月9日：禧年朝聖一日遊
- 8月10日：靈修電影分享
- 8月17日：升學規劃講座
- 8月24日：翟書省中醫師講座
- 8月30日：曾慶導神父國語講座
- 8月31日：曾慶導神父粵語講座
- 9月28日：堂區快樂共融日
- 11月16日：華人募款晚宴
- 11月23日：堂區佳節禮品攤位

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費 \$8,000.00

聖堂奉獻/網上捐款

7/26—7/27：\$ 8,031.00

超出/(不足)：\$ 31.00

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務：

本主日：聖母重進教之佑，

下主日：始胎無玷之后

感謝他們！

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

本主日：救世主耶穌基督。主講：喬偉剛 弟兄

國語慕道班：本主日 11:10am-12:10pm 在禮堂

感謝本主日烹飪天使：吳海華 弟兄，嚴照春 姊妹。

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於明年 4 月 4 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事，歡迎參加

國語	8/10	教會的歷史	丁穎達 弟兄
粵語	8/07	信經一天主教信仰簡介	吳志雄 弟兄

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979
 粵語慕道班：每週四 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728
鄧麗霞 626-863-6081

秘書
杜娟 626-227-5787

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
杜娟 626-227-5787
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

活動組
陳家星 626-759-2071

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
林上發 310-375-0911

兒童道理班
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-927-7575

主日通訊
編輯指導
郭晨神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)
廣告 323-264-4448
王萍 (Jessie)
許容榕 (Sherry)

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

Ly 綠億 設計建築 加州執照
Design & Build Solutions 百萬保險

設計·審批·建造·一站式服務

3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫

承接各類商業及住宅 626-622-6189

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等

(909) 997-0840 David 任

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

1460 Monterey Pass Rd.
Monterey Park, CA 91754
TEL: 323-318-2020
TEL: 626-905-0500

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租賃

廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

偉利琴行 免費鋼琴

報學成人鋼琴速成課程(二個月)
可獲免費贈送鋼琴一台
供您回家練習, 數量有限送完即止
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

2025年殯葬收費比較

世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,980.00 \$6,930.00

教友: 阿林
626-588-7838

機場接送 旅游包車
觀光購物 豪華商務




福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
- 美國花旗蔘、各種保健

127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

祝福 職業介紹所

人找事 事找人

餐廳工作全項 墨裔(阿米哥)
家庭(月子)保姆 裝修大小工

公司工廠各類工作 教友: 陈圣响 tomechen100

Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
223 N. Garfield Ave. #109, Monterey Park, CA 91754



平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754

Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522

Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

Flower in love 鮮花店

(626) 369-3116
教友 9折優惠

網站: flowerinlove.us
15936 Halliburton Rd.
Hacienda Heights, CA 91745

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007



洛杉磯總教區孩童青少年
安全關懷專欄「你知道嗎」

被虐待的孩童會向誰傾訴?

研究顯示, 當孩童知道成年人願意相信他們, 並支持他們時, 他們更願意向成年人傾訴自己的問題。正因如此, 可信賴的成年人, 例如: 教師和青少年事工志願者, 對於孩童安全保護為至關重要。如果孩子透露遭遇了被虐待的經歷, 可靠信賴的成年人必須傾聽, 並在需要時提供協助, 包括向相關人員和機構報告。更多相關信息, 請上網: lacatholics.org/did-you-know/

編者小組譯自洛杉磯總教區每週專欄

即將在本堂舉辦的孩童安全防護課:
英文: 8/22(週五)6:30pm; 中文: 10/18(週六)1:00pm

